

# ¿Necesitamos realmente bibliotecas públicas hoy?

Ioannis Trohopoulos

Director de la Biblioteca Pública Central de Veria, Grecia

Begoña Ricote Ricote

Susana Alegre Landaburu

Traducción

<sup>10</sup> Queridos colegas, estoy encantado y es un honor para mí ser uno de los cuatro directores de bibliotecas públicas europeas que han sido invitados a hablar y participar en este encuentro. Esta invitación llega en un difícil momento para mi país. “La tragedia griega merece atención mundial”<sup>1</sup>, cito aquí el título de un artículo publicado en el *Financial Times* y con ello puedo justificar una vez más mi presencia aquí. Es cierto que la economía griega se enfrenta a una grave crisis, la peor desde la II Guerra Mundial tanto para la economía real como para el sector público. La deuda nacional ha aumentado muy rápidamente y, más recientemente, el endeudamiento público se ha convertido en una pesadilla. El gobierno ya ha anunciado un paquete de medidas para la consolidación de los presupuestos, mostrando así su compromiso con el ajuste fiscal.

Las bibliotecas griegas, entre otras instituciones culturales, se encuentran en una difícil situación al tener que hacer frente a importantes recortes en sus presupuestos. Los acontecimientos han llegado después de un largo periodo en el que las bibliotecas griegas, en general, experimentaron una evolución hacia la modernización. Todos los tipos de bibliotecas, universitarias, públicas y escolares avanzaban en una misma dirección gracias principalmente a fondos europeos llegados a través de varios proyectos marco comunitarios. Este apoyo constante ha ayudado enormemente a la actualización de los estándares en todas las áreas: edificios, automatización, cooperación en red y nuevos servicios. Y lo más importante, ello ha elevado las expectativas de los usuarios. Pero, ¿hay mucha diferencia respecto a la situación en el resto de Europa? Me temo que no hay tanta. La actual crisis ha acabado con nuestros años de progreso económico y social y ha revelado las deficiencias estructurales

---

<sup>1</sup>Por Martin Wolf, ft.com, 20 de enero de 2010.

en la economía de Europa. Se ha pasado de una cómoda situación hace solo unos años cuando la tasa de paro estaba por debajo del 7%, al momento actual en que la gente pierde sus empleos y lo que es más importante su confianza.

## El marco de trabajo de la Unión Europea

La nueva estrategia de la Unión Europea para el crecimiento sostenible y el fomento del empleo, llamada Europa2020<sup>2</sup>, llega en medio de la peor crisis económica en décadas. Esta nueva estrategia reemplaza la Agenda de Lisboa, adoptada en el año 2000, que ha fracasado ampliamente en convertir a la UE en “la economía mundial basada en el conocimiento más dinámica para el 2010”. Sé que todos nosotros somos muy críticos y escépticos con cualquier estrategia y agenda introducida por los organismos de la UE, pero, por otro lado, es cierto que nuestras instituciones podrían tener un futuro mejor, si sacamos provecho de los programas de subvenciones que surgirán de los proyectos de la UE. Igualmente, necesitaremos trabajar en el desarrollo de nuevos modelos de negocio basados en servicios novedosos que complementen a los tradicionales ofrecidos hasta ahora por la mayoría de las bibliotecas públicas. La nueva agenda sitúa a la innovación y el crecimiento sostenible en el centro de su proyecto de mejora de la competitividad y propone un control más estrecho de los programas razonables de reforma. Entre los nueve programas estrella que introduce la nueva estrategia, la Agenda Digital Europea y una Agenda para nuevas profesiones y habilidades, son dos de las áreas incluidas en las cuales nuestras instituciones pueden jugar un papel

importante para llevar a cabo acciones y procesos que alcancen los objetivos establecidos. Respecto a los programas de ayudas, las iniciativas subvencionadas para bibliotecas dentro de la Unión Europea son de gran importancia y no deben ser infravaloradas. La primera convocatoria de presentación de proyectos de la UE en el área de bibliotecas se remonta a 1991. En 1994 se desarrolló un programa de trabajo de bibliotecas más amplio. En un momento posterior, el programa IST continuado por la iniciativa Bibliotecas Digitales i2010 junto a otros programas (Gruntviq, cultural), ofrecen enormes posibilidades para el desarrollo y proporcionan oportunidades de aprendizaje para el personal implicado, así como un marco general de referencia para el debate de la comunidad. *My Library* es un claro ejemplo de desarrollo moderno basado esencialmente en una participación constante en programas y acciones europeas desde 1992 (15 proyectos subvencionados de la UE hasta ahora).

11

## Cierre de bibliotecas, ¿una tendencia?

Ahora, permítanme regresar al título de mi presentación “¿Realmente necesitamos bibliotecas públicas hoy?”. Mientras estaba preparando mi presentación, uno de los más importantes centros culturales de Grecia, situado en Tesalónica, anunció su cierre temporal. Al anuncio siguieron diversas alegaciones sobre las expectativas de futuro de muchos museos, bibliotecas y otras instituciones culturales. De hecho, una simple búsqueda en Google bajo los términos de “cierre de bibliotecas o recortes bibliotecarios” devuelve varios casos en todo el mundo. Ya en muchos países las bibliotecas locales están a la cabeza de las listas para realizar recortes en los presupuestos municipales, por lo que muchas pequeñas bibliotecas sucursales

<sup>2</sup>[http://ec.europa.eu/eu2020/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/eu2020/index_en.htm)

se enfrentarán al cierre. En este sentido, es de gran importancia y da esperanzas de un futuro mejor la intervención del gobierno británico a través de la Secretaría de Cultura sobre el llamado "Caso Wirral"<sup>3</sup> y el informe que se publicó tras la investigación. El debate sobre qué es exactamente el servicio completo de una biblioteca pública es muy interesante. Se necesita una lista detallada de qué puede verse como servicio bibliotecario moderno en cada país para que se convierta en la base del debate sobre la forma que deben adoptar los futuros servicios bibliotecarios. Me gustaría cerrar esta sección sobre la ya iniciada tendencia al cierre de bibliotecas y sus recortes señalando un reciente informe publicado también por la MLA con el título *Inversiones precisas para épocas de cambio*<sup>4</sup>. Este incluye soluciones prácticas, ejemplos de buenas prácticas y recomendaciones específicas.

12 Es necesario subrayar la ausencia en la mayoría de países del sur de Europa de servicios bibliotecarios bien desarrollados de alcance nacional, lo que requiere un acercamiento totalmente diferente al tema de la revitalización de nuestros servicios. No obstante, este informe resalta muy bien la necesidad de reorientar radicalmente el sistema de reparto, basado en la planificación en base a las necesidades de las personas, comunidades y lugares. El éxito de nuestros esfuerzos radica, en mi opinión, principalmente en nuestra capacidad para salvar la distancia que existe en muchas ocasiones entre lo que las bibliotecas y los bibliotecarios hacen y lo que los usuarios creen que hacemos. La relevancia es el factor clave. No importa cuán deprisa avance el mundo, la manera en que respondemos a las necesidades de nuestra comunidad es el indicador a tener en cuenta, la señal de

un buen servicio bibliotecario. De hecho, hay abundantes y excelentes ejemplos en todo el mundo de bibliotecas públicas desarrollando servicios modernos y demostrando que somos más esenciales ahora que nunca. En este sentido, el informe Long Overdue<sup>5</sup> refleja la firme idea de la gente de que su comunidad debe tener bibliotecas públicas que funcionen bien para ser comunidades fuertes y sanas. También se destaca la necesidad de que las estructurales gubernamentales locales y estatales con financiación determinada comprendan todo lo que las bibliotecas pueden hacer por los ciudadanos y qué idea tienen de su éxito sus usuarios. Si la relevancia es un factor clave para las instituciones culturales para sobrevivir a la crisis, por otro lado, la creatividad es probablemente una necesidad para las bibliotecas en tiempos de cambios constantes. ¿Deben las bibliotecas públicas ser espacios de acogida para el ingenio?, pregunta Phil Sapiro, profesor de Educación en la Universidad Americana, quien continúa con otras cuestiones como: ¿cuál es la conexión entre creatividad y alegría?, ¿y el vínculo con el ingenio?, ¿cuál es la relación entre ingenio y bibliotecas públicas?<sup>6</sup> Antony Frey, quien en 2004 predijo la gradual transformación de las bibliotecas de centros de información a centros culturales, recomienda ahora que las "bibliotecas pongan en común espacios creativos de manera que el personal, usuarios y la comunidad en general puedan experimentar y determinar qué ideas están despertando interés y consiguiendo adeptos"<sup>7</sup>. Los espacios creativos apoyarán y fomentarán la innovación y creatividad de la comunidad. ¿Qué dirías si, por

<sup>3</sup> [http://www.mla.gov.uk/news\\_and\\_views/news/2009/April/wirral\\_dcms](http://www.mla.gov.uk/news_and_views/news/2009/April/wirral_dcms), consultado el 18/03/2010

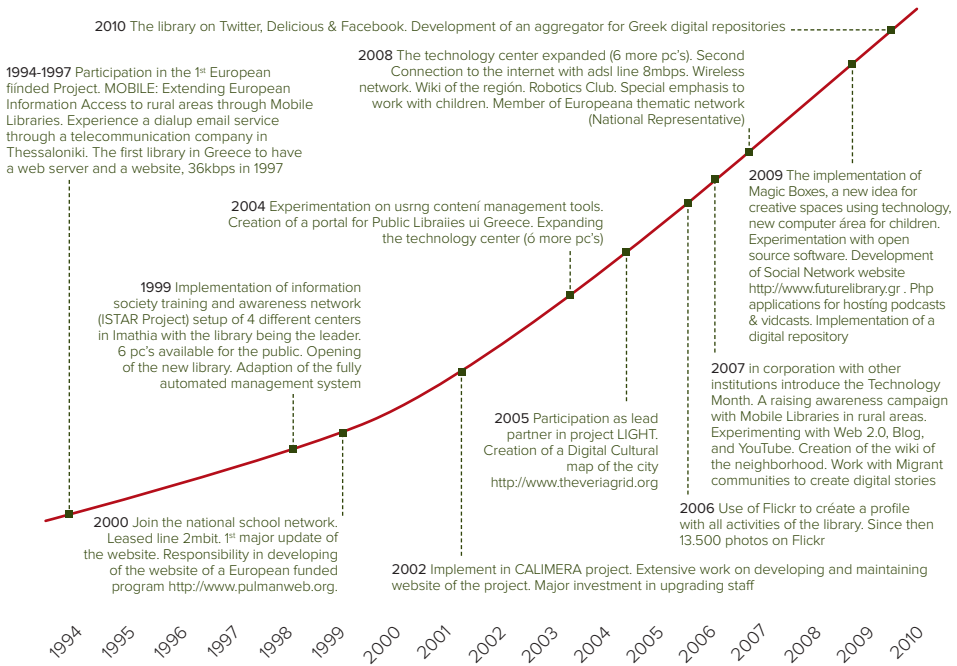
<sup>4</sup> <http://www.mla.gov.uk>, consultado el 18/03/2010

<sup>5</sup> Long Overdue: A fresh look at the Public and Leadership Attitudes about Libraries in the 21st Century. New York: Public Agenda 2006.

<sup>6</sup> [http://www.pcworld.com/article/156206/should\\_public\\_libraries\\_be\\_welcoming\\_homes\\_for\\_ingenuity.html](http://www.pcworld.com/article/156206/should_public_libraries_be_welcoming_homes_for_ingenuity.html)

<sup>7</sup> <http://www.davinciinstitute.com/page.php?ID=120>

### Veria Central Public Library: VCPL's Digital Journey



ejemplo, una banda de rock ensaya en una esquina de tu biblioteca mientras en otra zona un grupo de adolescentes experimenta con vídeos digitales y podcast? El reto futuro de la biblioteca local puede ser, por qué no, cómo llegar al conjunto de personas creativas y emprendedoras, conjuntos de una o dos personas, y cómo dotar a esas personas creativas con conocimientos y redes de trabajo para triunfar en un sector creativo que se está convirtiendo progresivamente en un motor del crecimiento económico.

### ¿Dónde está el futuro?

No estoy muy seguro de que yo sea lo suficientemente importante como para hablar sobre los cambios a los cuales se enfrentan las bibliotecas y menos para dibujar el entorno en el que actuarán. Solo estoy hablando de mi experiencia duran-

te más de 20 años en una biblioteca de tamaño medio que a diferencia del resto de bibliotecas públicas de Grecia ha experimentado un enorme crecimiento, algo poco frecuente si se tiene en cuenta la total falta de infraestructura bibliotecaria a nivel nacional. La historia de la Biblioteca Pública Central de Veria es un cuadro de objetivos y propósitos realistas, experimentación continua, colaboración y una inversión incesante en tecnologías e innovación digital en beneficio de su comunidad.

### Reposicionando la biblioteca

Estoy tentado ahora de presentarles algunos aspectos que en mi opinión pueden ayudar a las bibliotecas a seguir siendo relevantes en nuestros días. La mayoría de las ideas vienen con ejemplos concretos de servicios innovadores que implan-

tamos en mi biblioteca, aunque deberán tomarlos más como una aportación para el debate que como soluciones ya preparadas para ser adoptadas y usadas en su contexto. Las áreas de retos y oportunidades para nuestras bibliotecas son:

Permítanme concluir mi intervención mostrándoles las Cajas Mágicas, nuestra nueva idea de espacios creativos para niños.

## Cajas Mágicas

La creatividad es la clave para la recuperación económica. Si esto es así, por qué no invertir más en los niños, los cuales por naturaleza, sin lugar a dudas, tienen gran talento y creatividad. La biblioteca de Veria se ha centrado progresivamente desde el año 2000 en desarrollar más servicios dirigidos a los niños y sus padres. Los resultados han sido impresionantes y el impacto sobre la comunidad se ha confirmado con el desarrollo de una nueva zona infantil. Las Cajas Mágicas<sup>8</sup> es un lugar para conocerse, explorar y adquirir conocimiento. Un lugar donde la biblioteca se convierte en un laboratorio para que los niños experimenten y desarrollen las habilidades necesarias en la biblioteca del futuro.

El principal motor de la visión de la biblioteca de Veria es el acercamiento al conocimiento desde el punto de vista de los niños. Esto favorece las presentaciones temáticas que contienen el factor sorpresa, descubrimiento así como la renovación continua. En este sentido, el término “mágico” pretende destacar que los aspectos emocionales y de disfrute al desarrollar la creatividad son los puntos principales del proyecto y más aún, es necesario que términos como “diversión”, “preguntarse”



y “emoción”<sup>9</sup> se incluyan en el vocabulario de los usuarios de la nueva zona infantil.

La “Caja” (abierta o cerrada) es un espacio determinado que pretende comunicarse con el entorno o con otras cajas; una caja invita a la gente a abrirla, tocarla o les disuade de entrar en contacto con su contenido. Es un espacio que ofrece refugio y seguridad pero también es una jaula. Una caja ayuda a la gente a ordenar y almacenar pensamientos y objetos, una caja es un tema de conocimiento. De ahí que el principal objetivo de este acercamiento temático sea potenciar que los niños descubran la manera de pasar de una “caja” a otra, de crear sus propias conexiones entre las diferentes áreas de conocimiento y explorar continuamente áreas temáticas más amplias.

El mismo concepto del proyecto es agrupar el conjunto de elementos de la “Caja Mágica” y crear un entorno centrado en los niños que esté abierto y accesible a todos, es un espacio adaptado estéticamente para el público infantil, dirigido a las necesidades personales de aprendizaje y que proporciona los medios para que los niños manifiesten su creatividad y curiosidad.

## Recomendaciones de diseño

Las tres recomendaciones de diseño que han guiado el desarrollo de la nueva

---

<sup>8</sup>La renovación de la zona infantil empezó en octubre de 2008 y estuvo disponible al público para su evaluación en diciembre de 2008. La propuesta inicial se hizo a la Fundación Niarchos en octubre de 2006.

---

<sup>9</sup>Harper, R., Rodden, T., Rogers, Y., Sellen, A., (Eds), “Being Human: Human-Computer Interaction in the year 2020”, Microsoft Research Ltd, ISBN: 978-0-9554761-1-2, 2008.

zona infantil son: D) el uso de colores y materiales que motiven a los niños emocionalmente a desarrollar experiencias creativas; II) la diferenciación de la zona infantil del resto del espacio de la biblioteca con estructuras distintas e impactantes; haciendo esto, los niños se sienten bienvenidos en un área exclusiva para ellos, III) el uso de mobiliario flexible y polivalente, estructuras y espacios de tecnología interactiva que constituyen una zona particular llena de aventuras a la vez que mantiene una poderosa ambición: ser modificada continuamente de acuerdo con las necesidades de exploración de los niños.

### Las experiencias de las Cajas Mágicas

Desde la puesta en marcha del proyecto, el área de las Cajas Mágicas está en fase beta en la cual se llevan a cabo distintos experimentos, evaluaciones y ajustes regularmente. Esta experimentación incluye variadas actividades creativas como clubs robóticos, videojuegos, cuenta-cuentos, talleres de pintura y escultura, teatro y música. Estas actividades están organizadas por bibliotecarios, profesores, artistas, voluntarios y expertos en educación infantil<sup>10</sup>. Persiguiendo el objetivo de la evaluación continua del área de las Cajas Mágicas, está programado que todos los colegios de educación infantil y primaria de Veria (aproximadamente unos 5.000 alumnos) visiten, participen, utilicen y evalúen las características de esta nueva zona.

La zona de las Cajas Mágicas fundamentalmente atrae a los niños por su innovador diseño interior. Cavidades excavadas en las paredes son lugares a los



que los niños pueden escalar o esconderse y descubrir música o experimentar un cuenta-cuentos digital. Las cajas en el suelo y las estanterías escondidas en las paredes son depósitos de libros, mientras que una pared magnética es la superficie para exhibir el trabajo creativo.

Toda el área ha sido enriquecida tecnológicamente para atraer a los niños hacia experiencias interactivas y conjuntas. Pantallas táctiles, ordenadores portátiles, videoproyectores y pizarras virtuales están interconectados mediante una red inalámbrica al mismo tiempo que un espacio virtual 3D<sup>11</sup>, instalado en una pared giratoria, es un lugar para que los niños jueguen usando *interfaces* sensibles al movimiento con fines de diversión, educativos o deportivos. A medida que la zona de las Cajas Mágicas está entrando en el fascinante mundo de los entornos virtuales interactivos, el personal bibliotecario analiza y define el plan de uso más apropiado, teniendo en cuenta aspectos éticos y la naturaleza sensible y afectiva de los niños.

Los niños y el personal bibliotecario también están explorando un área nueva e incipiente, la de interacción niño-máquina prestando especial atención a la interacción entre robots y niños. La biblioteca ha puesto a disposición de sus usuarios la plataforma robótica Lego Mindstorm, la cual es capaz de generar capacidades básicas de interacción reprogramables.

<sup>10</sup>Hasta ahora, la biblioteca organiza aproximadamente unas 20 actividades al mes. Todas las fotos de los eventos están disponibles en: <http://www.flickr.com/photos/libver/sets/>

<sup>11</sup>Para usar la plataforma Nintendo Wii, se requiere que los niños vayan acompañados de un adulto.

## Evaluación

El seguimiento de la actividad de los niños y la obtención de respuestas de los usuarios han sido factores clave para el éxito de la operación beta de las Cajas Mágicas. Actualmente, se están definiendo varios indicadores de rendimiento con el objetivo de analizar la curiosidad y creatividad de los niños dentro de las Cajas Mágicas, controlar la usabilidad de las instalaciones y medir la difusión e impacto del proyecto en la comunidad local. Desde los primeros días de actividad, la respuesta de los usuarios es muy prometedora. Los niños están entusiasmados de vivir dentro del entorno de las Cajas Mágicas, participar en las actividades creativas y estar en contacto con tecnología innovadora.

16 La principal innovación de las Cajas Mágicas radica en la adopción significativa de los últimos avances en creatividad infantil a través de un diseño interior intuitivo, tecnología interactiva y profesionales y voluntarios en educación infantil. Se espera que el acercamiento propuesto abra nuevas perspectivas en la interacción de los niños dentro de las bibliotecas y, además, allane el camino hacia una nueva era en las zonas infantiles de bibliotecas públicas, en la cual los niños coexistan con colecciones de libros y otros

soportes, personajes virtuales y robots en su entorno diario.

En última instancia, el propio edificio de la biblioteca se transformará en una gran caja. Una Caja Mágica que contiene otras cajas más pequeñas: tales como los libros, y cada una de estas contiene a su vez otras cajas aún más pequeñas, como la “caja” con novelas, la “caja” con biografías, la “caja” con libros de conocimiento general. Por el momento el concepto de Cajas Mágicas se está extendiendo a dos bibliotecas de nueva creación de las autoridades vecinas. Estas bibliotecas formarán parte de la red de trabajo de la biblioteca de Veria aunque administrativamente sigan dependiendo de sus autoridades locales.

## Conclusión

No estoy muy seguro de que hoy día necesitemos bibliotecas públicas, y siento decir esto por supuesto. De lo que sí estoy convencido es de que necesitamos bibliotecas o mejores instituciones culturales en general, las cuales, entre otras cosas, sean importantes para la comunidad local, y faciliten la expresión permitiéndonos a todos nosotros participar en dar forma y compartir la cultura de la cual formamos parte. Los retos están delante de nosotros, eso espero.